



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 21.10.1998  
COM(1998) 600 τελικό

98/0299 (CNS)  
98/0300 (SYN)

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΔΡΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΒΛΕΠΟΥΝ  
ΣΤΗΝ ΕΜΒΑΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ**

---

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΔΡΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΒΛΕΠΟΥΝ ΣΤΗΝ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ**

---

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)



## Αιτιολογική έκθεση

Η τελωνειακή ένωση ΕΚ/Τουρκίας άρχισε να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 1995. Από τότε, η Τουρκία επιδιώκει την εφαρμογή ουσιαστικών μεταρρυθμίσεων με σκοπό να βελτιώσει την ανταγωνιστικότητα της οικονομίας της, να αναδιαρθρώσει και να αυξήσει την αποτελεσματικότητα του δημόσιου τομέα της, να εκσυγχρονίσει τις οικονομικές και κοινωνικές της υποδομές και να αναπτύξει τον παραγωγικό της τομέα. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι το Συμβούλιο της 6ης Μαρτίου 1995 είχε συμφωνήσει ότι η τελωνειακή ένωση θα συνοδευτεί με μια οικονομική υποστήριξη με τη μορφή ειδικής δημοσιονομικής βοήθειας ύψους 375 εκατ. ECU και ειδικών δανείων της ΕΤΕπ ύψους 750 εκατ. ECU. Επιπλέον η Τουρκία θα επωφεληθεί του προγράμματος MEDA με τη μορφή δημοσιονομικής βοήθειας και δανείων της ΕΤΕπ.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου στις 12/13 Δεκεμβρίου 1997 επιβεβαίωσε την καταλληλότητα της Τουρκίας προς προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εξετίμησε ότι έχει σημασία να οριστεί μια στρατηγική προετοιμασίας της Τουρκίας προς την προσχώρηση προσεγγίζοντας την Ευρωπαϊκή Ένωση σε όλους τους τομείς και υπέδειξε ότι η στρατηγική αυτή θα πρέπει να συνίσταται σε:

- ανάπτυξη των δυνατοτήτων της Συμφωνίας Σύνδεσης·
- εκβάθυνση της τελωνειακής ένωσης·
- οικονομική συνεργασία·
- προσέγγιση των νομοθεσιών και ανάκτηση του κεκτημένου της Ένωσης και
- συμμετοχή, πράγμα που πρέπει να αποφασιστεί περίπτωση προς περίπτωση, σε ορισμένα προγράμματα και σε ορισμένους κοινοτικούς οργανισμούς.

Η Επιτροπή παρουσίασε στις 4 Μαρτίου 1998 μια ανακοίνωση με τίτλο "ευρωπαϊκή στρατηγική για την Τουρκία: πρώτες επιχειρησιακές προτάσεις της Επιτροπής" και προορίζεται να εφαρμόσει μια ευρωπαϊκή στρατηγική με σκοπό να προετοιμάσει την Τουρκία για την προσχώρηση.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Cardiff στις 15/16 Ιουνίου 1998 θεώρησε ότι η ανακοίνωση αυτή θα αποτελούσε μια καλή βάση για την ανάπτυξη και την εξέλιξη των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Τουρκίας. Κάλεσε την Επιτροπή να εφαρμόσει τη στρατηγική αυτή και να παρουσιάσει τις προτάσεις που θα ήταν αναγκαίες για την εφαρμογή της στην πράξη. Υπενθυμίζεται επίσης ότι η ευρωπαϊκή στρατηγική απαιτεί μια οικονομική βοήθεια και κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις προς το σκοπό αυτό.

Στο επίπεδο της κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης, η Τουρκία αποτελεί μια χώρα με πολλές αντιθέσεις. Πράγματι, εφόσον από τη μια πλευρά η Τουρκία συνεχίζει την εναρμόνιση της νομοθεσίας της με αυτή της ΕΕ, από μια άλλη πλευρά, εξακολουθεί να είναι αντιμέτωπη με έντονες περιφερειακές ανισότητες στο οικονομικό επίπεδο και με μια έλλειψη βασικών υποδομών ώστε να επιτραπεί η διαρκής και ομογενής ανάπτυξη της χώρας.

Σύμφωνα με την περιοχή ή τον εξεταζόμενο τομέα, η Τουρκία παρουσιάζει άλλοτε χαρακτηριστικά μιας αναπτυσσόμενης χώρας, άλλοτε χαρακτηριστικά μιας χώρας υπό ανάπτυξη.

Η προετοιμασία της Τουρκίας για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτεί την προσέγγιση της τουρκικής νομοθεσίας με αυτήν της Ένωσης αλλά προϋποθέτει επίσης, παράλληλα, ότι η Ένωση θα βοηθήσει την Τουρκία να ικανοποιήσει τις βασικές ανάγκες του συνόλου του πληθυσμού.

Το πρώτο σκέλος της βοήθειας της ΕΕ κατά την εφαρμογή της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την Τουρκία προβλέπει την εμβάθυνση της τελωνειακής ένωσης με την προοδευτική ανάκτηση από την Τουρκία του κοινοτικού κεκτημένου.

Λαμβανομένου υπόψη του άνισου επιπέδου ανάπτυξης των διαφόρων περιοχών της Τουρκίας, το δεύτερο σκέλος της βοήθειας της ΕΕ, θα συγκεντρωθεί σε δράσεις που θα ενισχύουν την οικονομική και κοινωνική συνοχή στην Τουρκία και θα επιτρέψουν σε όλες τις περιοχές της χώρας να αναπτυχθούν με πιο αρμονικό τρόπο.

Με σκοπό να δώσει συνέχεια στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Cardiff στις 15/16 Ιουνίου 1998, η Επιτροπή απευθύνει στο Συμβούλιο τις δύο προτάσεις κανονισμών που επισυνάπτονται.

Οι προτάσεις αυτές έχουν συνταχθεί λαμβάνοντας υπόψη την υπενθύμιση που έγινε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου όσον αφορά τους δεσμούς ΕΕ-Τουρκίας, των οποίων η ενίσχυση αποτελεί επίσης συνάρτηση της συνέχισης των πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων που έχει αναλάβει το κράτος αυτό, ιδίως κατά την ευθυγράμμιση των κανόνων και πρακτικών σε θέματα δικαιωμάτων του ανθρώπου με όσα ισχύουν σήμερα στην ΕΕ και τον σεβασμό των μειονοτήτων καθώς και την προστασία τους.

Οι προτάσεις αφορούν :

- εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην εμβάθυνση της τελωνειακής ένωσης ΕΕ-Τουρκίας. Ο κανονισμός προτείνει να τεθεί στη διάθεση της Τουρκίας ένα συνολικό ποσό 15 εκατ. ECU με τη μορφή μη εξοφλητέας βοήθειας κατά τη διάρκεια μιας περιόδου τριών ετών (1999-2001).

- εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας. Ο κανονισμός αυτός προτείνει να τεθεί στη διάθεση της Τουρκίας ένα συνολικό ποσό 135 εκατ. ECU με τη μορφή μη εξοφλητέας βοήθειας κατά τη διάρκεια μιας περιόδου τριών ετών (1999-2001).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) Αριθ:        /        ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της .....**

98/0299 (CNS)

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΔΡΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΒΛΕΠΟΥΝ  
ΣΤΗΝ ΕΜΒΑΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ  
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

Τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής  
Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 235,

Την πρόταση της Επιτροπής,

Τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

- εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του  
Λουξεμβούργου στις 12/13 Δεκεμβρίου  
1997 επιβεβαίωσε την καταλληλότητα  
της Τουρκίας για την προσχώρηση στην  
Ευρωπαϊκή Ένωση·

- ότι η Επιτροπή παρουσίασε στο  
Συμβούλιο στις 4 Μαρτίου 1998 μια  
ανακοίνωση με τίτλο "Ευρωπαϊκή  
Στρατηγική για τη Τουρκία : πρώτες  
επιχειρησιακές προτάσεις της  
Επιτροπής" με σκοπό να προετοιμάσει  
την Τουρκία για προσχώρηση·

- ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του  
Cardiff στις 15/16 Ιουνίου 1998  
θεώρησε ότι η ανακοίνωση αυτή  
παρείχε μια καλή βάση για την  
ανάπτυξη και για την εξέλιξη των  
σχέσεων μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης  
και Τουρκίας·

- ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του  
Cardiff κάλεσε την Επιτροπή να  
παρουσιάσει τις αναγκαίες προτάσεις  
για την εφαρμογή στην πράξη της  
ευρωπαϊκής στρατηγικής·

- ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του  
Cardiff υπενθύμισε ότι η ευρωπαϊκή  
στρατηγική απαιτεί και μια οικονομική  
ενίσχυση·

- ότι η τελωνειακή ένωση ΕΚ/Τουρκίας  
άρχισε να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου  
1995 και ότι η Τουρκία συνεχίζει την  
εφαρμογή οικονομικών  
μεταρρυθμίσεων·

- ότι οι διατάξεις του παρόντος  
κανονισμού στηρίζονται στον σεβασμό  
των δημοκρατικών αρχών, του κράτους  
δικαίου, των δικαιωμάτων του  
ανθρώπου και των θεμελιωδών  
ελευθεριών, καθώς και στον σεβασμό  
του διεθνούς δικαίου, που αποτελούν  
ουσιώδη στοιχεία των πολιτικών της  
Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των  
κρατών μελών της·

- ότι η Κοινότητα προσδίδει ιδιαίτερη  
σημασία στη διαδικασία που έχει  
αναλάβει η Τουρκία για τη βελτίωση  
των δημοκρατικών πρακτικών της, την  
προώθηση του σεβασμού των  
θεμελιωδών δικαιωμάτων του  
ανθρώπου και τη διεύρυνση της  
συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών,  
στην ανάπτυξή της·

- ότι ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς  
κατά την έννοια του σημείου 2 της  
δήλωσης του Ευρωπαϊκού  
Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της  
Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995 έχει  
παρεμβληθεί στον παρόντα κανονισμό  
για την περίοδο 1999-2001 χωρίς το  
γεγονός αυτό να επηρεάζει την  
αρμοδιότητα της δημοσιονομικής αρχής  
που ορίζεται στη συνθήκη·

- ότι τα σχέδια και τα προγράμματα που  
χρηματοδοτούνται από την οικονομική  
αυτή ενίσχυση θα πρέπει να επιτρέπουν  
την εφαρμογή των στόχων που  
αναφέρονται στην ανακοίνωση της  
Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1998, ιδίως  
την προσέγγιση της νομοθεσίας και την  
ανάκτηση από την Τουρκία του  
κεκτημένου της Ένωσης καθώς και τη  
θεσμική ανάπτυξη που συνδέεται με την  
ανάκτηση αυτή·

- ότι για την έγκριση του παρόντος  
κανονισμού, η συνθήκη δεν προβλέπει  
άλλες αρμοδιότητες από αυτές του  
άρθρου 235·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ  
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

Άρθρο 1

Η Κοινότητα συμβάλλει στις προσπάθειες της Τουρκίας να προετοιμαστεί για την προσχώρηση και την προσέγγιση προς την Ευρωπαϊκή Ένωση στους τομείς που συνδέονται με την εμβάθυνση της τελωνειακής ένωσης.

### Άρθρο 2

Το ποσό της δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού είναι 15 εκατ. ECU για την περίοδο 1999-2001.

Οι δημοσιονομικές αρχές έχουν επιτρέψει τις ετήσιες πιστώσεις στο όριο των δημοσιονομικών προοπτικών.

### Άρθρο 3

1. Από τα προγράμματα και τις δράσεις συνεργασίας μπορούν να επωφεληθούν όχι μόνον το τουρκικό κράτος και οι περιοχές του αλλά επίσης και τοπικές αρχές, οι περιφερειακές οργανώσεις, οι δημόσιοι οργανισμοί, οι τοπικές και παραδοσιακές κοινότητες, οι οργανώσεις υποστήριξης των επιχειρήσεων, οι συνεταιρισμοί και η κοινωνία των πολιτών, ιδίως οι ενώσεις, τα ιδρύματα και οι μη κυβερνητικές οργανώσεις.
2. Όταν ένα ουσιαστικό στοιχείο για τη συνέχεια των μέτρων στήριξης υπέρ του τουρκικού κράτους ελλείπει, ιδίως στην περίπτωση της παραβίασης των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και του διεθνούς δικαίου, το Συμβούλιο μπορεί, αποφαινόμενο με ειδική πλειοψηφία επί προτάσεως της Επιτροπής, να αποφασίσει τα επιβαλλόμενα μέτρα.

### Άρθρο 4

1. Τα σχέδια και οι δράσεις συνεργασίας μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο χρηματοδότησης στους παρακάτω τομείς και ενδεικτικά :

- Υποστήριξη προς την ευθυγράμμιση της τουρκικής

νομοθεσίας στην κοινοτική νομοθεσία και στήριξη στη θεσμική ανάπτυξη που συνδέεται με την προσαρμογή αυτή·

- Πρόσβαση στην εσωτερική αγορά, ιδίως με τη σύσταση των αναγκαίων οργάνων στον τομέα της πιστοποίησης και της ποιότητας·
- Στήριξη στην απελευθέρωση των κινήσεων των κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας·
- Συνεργασία με σκοπό την εμβάθυνση της τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τουρκίας, ιδίως με την ενσωμάτωση της Τουρκίας στο πανευρωπαϊκό σύστημα κανόνων καταγωγής, με τη στήριξη της συμμετοχής της Τουρκίας στις συμβάσεις διαμετακόμισης και στο Ενιαίο Διοικητικό Έγγραφο·
- Υποστήριξη στην προσαρμογή της αγροτικής πολιτικής της Τουρκίας με τρόπο τέτοιο ώστε να εγκριθούν τα μέτρα της ΚΑΠ που είναι αναγκαία για τη σύσταση της ελεύθερης κυκλοφορίας των γεωργικών προϊόντων·
- Συνεργασία στον κτηνιατρικό και στον φυτοϋγειονομικό τομέα·
- συμμετοχή σε ορισμένα προγράμματα και σε ορισμένους κοινοτικούς οργανισμούς, ιδίως στους τομείς του περιβάλλοντος, της έρευνας, της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της νεολαίας·
- συνεργασία στους τομείς της πολιτικής ανταγωνισμού, των καταναλωτών, των νέων τεχνολογιών και στην κοινωνία της πληροφορίας·
- Συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων·
- κάθε είδους συνεργασία που αποβλέπει στην υπεράσπιση και την προώθηση της δημοκρατίας, στα

Άρθρο 5

1. Η οικονομική ενίσχυση με βάση τον παρόντα κανονισμό λαμβάνει τη μορφή μη εξοφλητέων ενισχύσεων.
  2. Τα μέσα που μπορούν να εφαρμοστούν στο πλαίσιο των δράσεων που αναφέρθηκαν στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνουν ιδίως την τεχνική βοήθεια, την κατάρτιση ή άλλες υπηρεσίες, τις προμηθειών ή τα έργα, καθώς και τους λογιστικούς ελέγχους και τις αποστολές αξιολόγησης και ελέγχου.
  3. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύπτει ιδίως τις δαπάνες επενδύσεων με εξαίρεση την αγορά ακίνητης περιουσίας και των επαναλαμβανόμενων δαπανών (που περιλαμβάνουν δαπάνες διοίκησης, συντήρησης και λειτουργίας), λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο πρέπει να προβλέπει στην ανάκτηση των επαναλαμβανόμενων δαπανών από τους δικαιούχους.
  4. Αναζητείται η οικονομική συμβολή των εταίρων που ορίζονται στο άρθρο 3 για κάθε δράση συνεργασίας. Η συμβολή αυτή ζητείται στα όρια των δυνατοτήτων των εν λόγω εταίρων και σε συνάρτηση με τη φύση κάθε δράσης. Σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις και όταν ο εταίρος είναι, είτε μια μη κυβερνητική οργάνωση, είτε μια οργάνωση με κοινοτική βάση, η συμβολή μπορεί να προσφερθεί σε είδος.
  5. Μπορεί επίσης να αναζητηθούν δυνατότητες συγχρηματοδότησης με άλλους χρηματοδότες, ιδίως στα κράτη μέλη.
  6. Λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα για να εκφραστεί ο κοινοτικός χαρακτήρας των παρεχόμενων ενισχύσεων με βάση τον παρόντα κανονισμό.
  7. Η Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη μπορεί να αναλάβει κάθε αναγκαία πρωτοβουλία με σκοπό να διασφαλίσει τον χρηστό συντονισμό με τους άλλους ενδιαφερόμενους χρηματοδότες.
1. Η Επιτροπή έχει επιφορτισθεί με τη διατύπωση, την απόφαση και τη διαχείριση των δράσεων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό σύμφωνα με τις δημοσιονομικές διαδικασίες και τις άλλες διαδικασίες που ισχύουν και ιδίως αυτές που προβλέπει ο δημοσιονομικός κανονισμός και εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
  2. Η αξιολόγηση των σχεδίων και των προγραμμάτων συνεκτιμά τους παρακάτω παράγοντες:
    - την αποτελεσματικότητα και τη βιωσιμότητα των δράσεων.
    - τις πολιτιστικές και κοινωνικές πλευρές, τις πλευρές τις σχετικές με την ισότητα των δύο φύλων και το περιβάλλον.
    - την αναγκαία θεσμική ανάπτυξη για να επιτευχθούν οι στόχοι της δράσης.
    - την κτηθείσα εμπειρία στις δράσεις του ίδιου είδους.
  3. Οι αποφάσεις που αφορούν ενέργειες των οποίων η χρηματοδότηση με βάση τον παρόντα κανονισμό ξεπερνά τα 2 εκατ. ECU ανά δράση αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7.

Η Επιτροπή ενημερώνει σύντομα την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 7 για τις αποφάσεις χρηματοδότησης που προτίθεται να λάβει όσον αφορά σχέδια και προγράμματα αξίας κατώτερης ή ίσης με 2 εκατ. ECU. Η ενημέρωση αυτή γίνεται το αργότερο μια εβδομάδα μετά τη λήψη της απόφασης.
  4. Η Επιτροπή είναι εξουσιοδοτημένη να εγκρίνει, χωρίς να ανατρέξει στη γνώμη της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 7, τις αναγκαίες συμπληρωματικές δεσμεύσεις για την κάλυψη των υπερβάσεων που πρέπει να προβλεφθούν ή έχουν καταγραφεί βάσει των δράσεων αυτών, όταν η υπέρβαση ή η συμπληρωματική ανάγκη είναι κατώτερη ή ίση με το 20% της αρχικής δέσμευσης που έχει



καθοριστεί με την απόφαση χρηματοδότησης.

Όταν η συμπληρωματική δέσμευση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο είναι κατώτερη από 4 εκατ. ECU, η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 7 ενημερώνεται για την απόφαση που έχει λάβει η Επιτροπή. Όταν η εν λόγω συμπληρωματική δέσμευση είναι ανώτερη από 4 εκατ. ECU, αλλά κατώτερη από το 20% ζητείται η γνώμη της επιτροπής.

5. Κάθε σύμβαση ή συμβόλαιο χρηματοδότησης που έχει συναφθεί με βάση τον παρόντα κανονισμό προβλέπει ιδίως ότι η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορούν να προχωρήσουν σε επιτόπιους ελέγχους σύμφωνα με τις συνήθειες διαδικασίες που ορίζει η Επιτροπή στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, ιδίως εκείνες του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
6. Στο μέτρο που οι δράσεις εκφράζονται με συμβάσεις χρηματοδότησης μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας, οι συμβάσεις αυτές προβλέπουν ότι η καταβολή των φόρων, δικαιωμάτων και επιβαρύνσεων δεν χρηματοδοτείται από την Κοινότητα.
7. Η συμμετοχή στους διαγωνισμούς έργων και προμηθειών είναι ανοικτή με ισότητα όρων σε κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο των κρατών μελών και της Τουρκίας.
8. Οι προμήθειες προέρχονται από τα κράτη μέλη ή την Τουρκία.

#### Άρθρο 7

Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που έχει δημιουργηθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1488/96 της 23ης Ιουλίου 1996,<sup>1</sup> που αποκαλείται επιτροπή MED και αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών ενώ προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που ακολουθεί.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή ένα σχέδιο μέτρων που

πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή εκφράζει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που ο πρόεδρος καθορίζει σε συνάρτηση με το επείγον του εν λόγω θέματος. Η γνώμη εκφράζεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έγκριση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο με πρόταση της Επιτροπής. Κατά τις ψηφοφορίες στους κόλπους της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών διαθέτουν τη στάθμιση που καθορίζεται στο άρθρο που προαναφέρθηκε. Ο πρόεδρος δεν μπορεί να λάβει μέρος στη ψηφοφορία.

Η Επιτροπή αποφασίζει τα προβλεπόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Όταν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν συμφωνούν με τη γνώμη της επιτροπής, ή εάν δεν έχει διατυπωθεί γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστερήσεις στο Συμβούλιο μια πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Αν, μετά την εκπνοή προθεσμίας τριών μηνών από την προσφυγή στο Συμβούλιο, δεν έχει ληφθεί απόφαση, τα προτεινόμενα μέτρα αποφασίζονται από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη, το αργότερο μέσα σε προθεσμία ενός μηνός μετά την απόφασή της, για τις δράσεις και τα σχέδια που έχει εγκρίνει υποδεικνύοντας τα ποσά τους, τη φύση τους και τους εταίρους της.

#### Άρθρο 8

Μία φορά τα έτος γίνεται ανταλλαγή απόψεων με βάση την παρουσίαση του εκπροσώπου της Επιτροπής για τις γενικές κατευθύνσεις των δράσεων που πρέπει να διεξαχθούν κατά το επόμενο έτος, στο πλαίσιο συνεδρίασης της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 7.

#### Άρθρο 9

Μετά από κάθε δημοσιονομική χρήση, η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο η οποία περιλαμβάνει συνοπτικά τις δράσεις που έχουν χρηματοδοτηθεί κατά τη διάρκεια

<sup>1</sup> Ε.Ε. L189 της 30ης Ιουλίου 1996, σελ. 1

του εν λόγω οικονομικού έτους καθώς και αξιολόγηση της εκτέλεσης του παρόντος κανονισμού κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους.

Η περιληπτική έκθεση περιλαμβάνει κυρίως πληροφορίες σχετικά με τους φορείς με τους οποίους έχουν συναφθεί οι συμβάσεις προμηθειών ή τα συμβόλαια εκτέλεσης.

Η έκθεση περιλαμβάνει επίσης συνθετικά τις εκτιμήσεις που έχουν γίνει ενδεχομένως όσον αφορά τις ειδικές δράσεις.

#### Άρθρο 10

Η Επιτροπή εκτελεί τακτικά εκτιμήσεις των χρηματοδοτούμενων από την Κοινότητα δράσεων με σκοπό να καθορίσει εάν οι στόχοι που αναφέρονται στις δράσεις αυτές έχουν επιτευχθεί και με σκοπό να παρέχει τις κατευθυντήριες γραμμές για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων. Η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 7 σύνοψη των εκτιμήσεων που έχουν γίνει, οι οποίες θα μπορούσαν, ενδεχομένως, να εξεταστούν από την επιτροπή. Οι εκθέσεις αξιολόγησης είναι στη διάθεση των κρατών μελών που θα τις ζητήσουν.

#### Άρθρο 11

Η Επιτροπή παρουσιάζει τρεις φορές τον χρόνο μετά από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού στο Ευρωπαϊκό

Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο αξιολόγηση του συνόλου των δράσεων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθώς επίσης και εισηγήσεις σχετικά με το μέλλον του παρόντος κανονισμού και, εφόσον απαιτείται, προτάσεις τροποποιήσεων που πρέπει να γίνουν.

#### Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι υποχρεωτικός σε όλα τα σημεία του και άμεσα εφαρμόσιμος σε όλα τα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

## Δημοσιονομικό δελτίο

### **1. ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ**

Εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην εμβάθυνση της τελωνειακής ένωσης ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ.

### **2. ΣΧΕΤΙΚΑ ΚΟΝΔΥΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ**

Νέο κονδύλιο Β7-4035 που πρέπει να δημιουργηθεί στον προϋπολογισμό του 1999 μέσω ενός ΔΣΠ (Διορθωτικός και Συμπληρωματικός Προϋπολογισμός).

### **3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ**

Σχέδιο πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην εμβάθυνση της τελωνειακής ένωσης ΕΚ - ΤΟΥΡΚΙΑΣ (επισυνάπτεται).

### **4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ :**

#### **4.1. Γενικός στόχος της ενέργειας**

Χρηματοδοτική στήριξη δράσεων που αποβλέπουν στην εμβάθυνση της τελωνειακής ένωσης ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ, ιδίως στους τομείς της ευθυγράμμισης της τουρκικής νομοθεσίας με την κοινοτική νομοθεσία, με ενέργειες στον τομέα της ποιότητας, της ενσωμάτωσης της Τουρκίας στο πανευρωπαϊκό σύστημα κανόνων καταγωγής ή τη συμμετοχή σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα.

#### **4.2. Περίοδος που καλύπτεται από τη δράση και προβλεπόμενες λεπτομέρειες για την ανανέωσή της.**

Το πρόγραμμα θα έχει διάρκεια 3 ετών (1999-2001).

### **5. ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΗΣ ΔΑΠΑΝΗΣ/ΕΣΟΔΟΥ**

#### **5.1. Μη υποχρεωτικές δαπάνες**

#### **5.2. Διαχωριζόμενες πιστώσεις**

#### **5.3. Είδος προβλεπόμενων εσόδων :** ουδέν, εκτός από την εξόφληση των κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου σε περίπτωση οικονομικής επιτυχίας της χρηματοδοτούμενης επιχείρησης.

## 6. ΕΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΑΠΑΝΗΣ/ΕΣΟΔΟΥ

- επιδότηση 100% : Ναι
- επιδότηση για συγχρηματοδότηση με άλλες πηγές του δημόσιου ή του ιδιωτικού τομέα : ναι, για ορισμένες δράσεις
- Επιδότηση επιτοκίου : Ουδέν
- Άλλα
- Σε περίπτωση οικονομικής επιτυχίας της δράσης, προβλέπεται ολική ή μερική εξόφληση της κοινοτικής χρηματοδοτικής εισφοράς: Όχι
- Η προτεινόμενη δράση συνεπάγεται τροποποίηση στο επίπεδο των εσόδων: Εάν ναι ποιας φύσεως είναι η τροποποίηση και σε ποιο είδος εσόδου αποβλέπεται: Ουδέν

## 7. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

- 7.1 Τρόπος υπολογισμού του συνολικού κόστους της δράσης (συσχετισμός μεταξύ του ατομικού κόστους και του συνολικού κόστους)  
Αξιολόγηση των αναγκαίων πιστώσεων με σκοπό την εφαρμογή των απαραίτητων δράσεων σχετικά με την εμβάθυνση της τελωνειακής ένωσης ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ.
- 7.2 Κατανομή ανά στοιχείο δράσης

ΠΥ σε εκατ. ECU (τρέχουσες τιμές)

| <u>Ενδεικτική<br/>Κατανομή</u> | Έτος<br>n | n + 1 | n + 2 | n + 3 | n + 4 | n + 5<br>και<br>επόμε.<br>χρήσ. | Σύνολο |
|--------------------------------|-----------|-------|-------|-------|-------|---------------------------------|--------|
| - Τεχνική βοήθεια              | 1         | 1     | 1     |       |       |                                 | 3      |
| - "δημιουργία θεσμών"          | 1         | 1     | 1     |       |       |                                 | 3      |
| - κατάρτιση                    | 1         | 1     | 1     |       |       |                                 | 3      |
| - εξοπλισμοί                   | 1         | 1     | 1     |       |       |                                 | 3      |
| - άλλα                         | 1         | 1     | 1     |       |       |                                 | 3      |
| Σύνολο                         | 5         | 5     | 5     |       |       |                                 | 15     |

**7.3 Επιχειρησιακές δαπάνες μελετών, εμπειρογνομόνων, κ.λ.π., που περιλαμβάνονται στο μέρος Β του προϋπολογισμού**

**7.4 Χρονοδιάγραμμα των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων/πιστώσεων πληρωμών**

ΠΥ σε εκατ. ECU

|                                | Έτος<br>n | N + 1 | n + 2 | n + 3 | n + 4 | n + 5<br>και<br>επόμεν.<br>χρήσ. | Σύνολο |
|--------------------------------|-----------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------|--------|
| πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων | 5         | 5     | 5     |       |       |                                  | 15     |
| πιστώσεων πληρωμών             |           |       |       |       |       |                                  |        |
| έτος n                         | 2         |       |       |       |       |                                  | 2      |
| n + 1                          | 2         |       |       |       |       |                                  | 2      |
| n + 2                          | 1         | 2     |       |       |       |                                  | 2      |
| n + 3                          |           | 2     | 2     |       |       |                                  | 3      |
| n + 4                          |           | 1     | 2     |       |       |                                  | 4      |
| n + 5                          |           |       | 1     |       |       |                                  | 3      |
| n + 6                          |           |       |       |       |       |                                  | 1      |
| n + 7                          |           |       |       |       |       |                                  |        |
| Σύνολο                         | 5         | 5     | 5     |       |       |                                  | 15     |

**8. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ**

*- Προβλεπόμενα ειδικά μέτρα ελέγχου*

Θα εκτελούνται έλεγχοι σε όλα τα επίπεδα της εφαρμογής των σχεδίων (πρόσκληση υποβολής προσφορών, επιλογή, σύναψη των συμβάσεων, παροχές υπηρεσιών, πληρωμές) από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και από την αντιπροσωπεία της στην Τουρκία καθώς και από το Ελεγκτικό Συνέδριο.

Οι εξακριβώσεις συνεκτιμούν τις συμβατικές υποχρεώσεις, και τις αρχές μιας υγιούς και αποτελεσματικής οικονομικής διαχείρισης.

Διατάξεις ελέγχου (υποβολή εκθέσεων, διαβουλεύσεις με την Επιτροπή, κ.τ.λ.) θα περιλαμβάνονται σε όλες τις συμφωνίες ή συναπτόμενες συμβάσεις μεταξύ της Επιτροπής και των δικαιούχων πληρωμών.

**9. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΚΟΣΤΟΥΣ-ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ**

9.1. Ειδικό και ποσοτικό στόχοι, πληθυσμός στον οποίο απευθύνεται η ενέργεια

*- Ειδικό στόχοι : σχέσεις με τον γενικό στόχο*

Εφαρμογή των στόχων που αναφέρονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο της 4ης Μαρτίου 1998 με τίτλο "ευρωπαϊκή στρατηγική για την Τουρκία : πρώτες επιχειρησιακές προτάσεις της Επιτροπής" και κυρίως η προσέγγιση των νομοθεσιών και η ανάληψη από την Τουρκία του κεκτημένου της Ένωσης:

- Πληθυσμός στον οποίο απευθύνεται : πρέπει να γίνει διαχωρισμός ενδεχομένως ανά στόχο, να διευκρινιστούν οι τελικοί δικαιούχοι της δημοσιονομικής παρέμβασης της Κοινότητας και οι ενδιάμεσοι χρήστες.
  - η δημόσια διοίκηση
  - οι κοινωνικοοικονομικοί φορείς
  - οι γεωργοί
  - οι βιομήχανοι
  - οι ερευνητές
  - οι επιστήμονες
  - η κοινωνία των πολιτών

## 9.2. Αιτιολόγηση της ενέργειας

- *Ανάγκη της κοινοτικής δημοσιονομικής παρέμβασης, σε σχέση ιδιαίτερα με την αρχή της επικουρικότητας: επιπτώσεις των ενεργειών, οικονομίες κλίμακας, διαφάνεια της βοήθειας της ΕΕ*
- *Επιλογή των τρόπων παρέμβασης*

Οι διάφοροι τρόποι παρέμβασης αποτελούν συνάρτηση της κατάστασης της χώρας και του κάθε εξεταζόμενου τομέα. Οι δράσεις που πρέπει να χρηματοδοτηθούν θα αποτελέσουν αντικείμενο προηγούμενων μελετών εντοπισμού και σκοπιμότητας.

*\* πλεονεκτήματα σε σχέση με τα εναλλακτικά μέτρα (συγκριτικά πλεονεκτήματα)*

*\* ανάλυση των παρόμοιων δράσεων που ενδεχομένως διεξάγονται σε κοινοτικό επίπεδο ή σε εθνικό επίπεδο*

*\* παράγωγα αποτελέσματα και αναμενόμενοι πολλαπλασιαστές*

- ανάπτυξη και εξέλιξη των σχέσεων ΕΕ-Τουρκίας
- εναρμόνιση της νομοθεσίας και των πρακτικών της Τουρκίας με το κοινοτικό κεκτημένο
- *Κύριοι παράγοντες αβεβαιοτήτων που μπορούν να επηρεάσουν τα ειδικά αποτελέσματα της δράσης.*

Η πολιτική και οικονομική σταθερότητα στην Τουρκία.

Η αποφασιστικότητα των εταίρων μας να εφαρμόσουν τις προβλεπόμενες δράσεις.

## 9.3. Παρακολούθηση και αξιολόγηση της ενέργειας

- Δείκτες επιδόσεων

*\*δείκτες αποδόσεων (μέτρηση των καταβαλλόμενων δραστηριοτήτων)*

- ο αριθμός των δράσεων συνεργασίας που πραγματοποιούνται μεταξύ τουρκικών και κοινοτικών ιδρυμάτων

*\*δείκτες επιπτώσεων σύμφωνα με τους ακολουθούμενους στόχους*

- εναρμόνιση της νομοθεσίας, των κανόνων και προτύπων της Τουρκίας με εκείνων της ΕΕ

- αύξηση των εμπορικών ανταλλαγών

- πρόσβαση στις νέες τεχνολογίες

- μεταβίβαση τεχνογνωσίας

- επίπτωση στις ευρωπαϊκές επενδύσεις στην Τουρκία

- επίπτωση στο εμπορικό ισοζύγιο και στο ισοζύγιο πληρωμών

- Τρόποι και περιοδικότητα της προβλεπόμενης αξιολόγησης

Τα έργα θα ελέγχονται και θα αξιολογούνται περιοδικά από όργανα που είναι επιφορτισμένα με την εκτέλεσή τους, από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες.

Κατά την αποπεράτωση της ενέργειας θα συνταχθεί έκθεση αξιολόγησης σχετικά με το περιεχόμενό της καθώς και με τις συνέπειές της και την παρακολούθησή που θα ακολουθήσει.

- Εκτίμηση των αποτελεσμάτων που έχουν ληφθεί (σε περίπτωση συνέχισης ή ανανέωσης της υπάρχουσας δράσης).

**10. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ (ΜΕΡΟΣ Α ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΙΙΙ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ)**

*Το τμήμα αυτό πρέπει να διαβιβαστεί ταυτόχρονα στη ΓΔ ΧΙΧ και στη ΓΔ ΙΛ· η γενική διεύθυνση αυτή θα το διαβιβάσει εν συνεχεία στη ΓΔ ΧΙΧ συνοδευόμενο με την άποψή της.*

Η αποτελεσματική κινητοποίηση των αναγκαίων διοικητικών πόρων, θα προκύψει από την ετήσια απόφαση της Επιτροπής σχετικά με τη διάθεση των πόρων, λαμβανομένων υπόψη ιδίως των δυνατοτήτων και των συμπληρωματικών ποσών που θα χορηγήσει η δημοσιονομική αρχή.

10.1 Επιπτώσεις στον αριθμό των θέσεων εργασίας

| Είδος θέσεων εργασίας | Προσωπικό που πρέπει να διατεθεί για τη διαχείριση της δράσης | Των οποίων | διάρκεια |
|-----------------------|---|------------|----------|
|-----------------------|---|------------|----------|

|  |   | <u>Μόνιμες θέσεις</u> | <u>Έκτακτες θέσεις</u> | Ανάλογα με τη χρήση των υπαρχόντων πόρων στους κόλπους της ΓΔ ή της εν λόγω υπηρεσίας | Με αναδρομή σε συμπληρωματικούς πόρους |       |
|--|---|-----------------------|------------------------|---|--|-------|
| Μόνιμοι υπάλληλοι ή έκτακτοι υπάλληλοι | A |                       | 0.25                   | 0.25  |  | 3 έτη |
|  | B |                       |                        |   |  |       |
|  | C | 0.25                  |                        | 0.25  |  | 3 έτη |
| Άλλοι πόροι                            |   |                       |                        |   |  |       |
| Σύνολο                                 |   | 0.25                  | 0.25                   | 0,50  |  | 3 έτη |

Για τους συμπληρωματικούς πόρους, θα πρέπει να δηλωθεί σύμφωνα με ποιο ρυθμό θα είναι αναγκαία η διάθεσή τους : από την αρχή της εφαρμογής του προγράμματος.

### 10.2. Ολική οικονομική επίπτωση των συμπληρωματικών ανθρώπινων πόρων

(ECU)

|   | Ποσά    | Τρόπος υπολογισμού     |
|---|---------|------------------------|
| Μόνιμοι υπάλληλοι   | 81.000  | 0.25 X 108.000 X 3 έτη |
| Έκτακτοι υπάλληλοι  | 81.000  | 0.25 X 108.000 X 3 έτη |
| Άλλοι πόροι (να αναφερθεί το κονδύλιο του προϋπολογισμού) |         |                        |
| Σύνολο  | 162.000 |                        |

Χρησιμοποιώντας τους αναγκαίους υπάρχοντες πόρους για τη διαχείριση της ενέργειας  
Ο υπολογισμός βασίζεται στους τίτλους A-1, A-2, A-4, A-5, A-7

Τα ποσά εκφράζουν το συνολικό κόστος των συμπληρωματικών θέσεων για τη συνολική διάρκεια της δράσης, αν η δράση αυτή έχει καθορισμένη διάρκεια, για 12 μήνες εάν η διάρκεια είναι απροσδιόριστη.

### 10.3. Αύξηση των λοιπών δαπανών λειτουργίας που απορρέουν από τη δράση



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) Αριθ. / ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της.....**

98/0300 (ΣΥΝ)

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΔΡΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΒΛΕΠΟΥΝ ΣΤΗΝ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ  
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

Τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής  
Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 130 W,

Την πρόταση της Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία  
που προβλέπεται στο άρθρο 189 Γ της  
συνθήκης,

- εκτιμώντας:

ότι οι σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής  
Ένωσης και Τουρκίας βασίζεται κυρίως  
στη συμφωνία σύνδεσης της 12ης  
Σεπτεμβρίου 1963 και στις αποφάσεις  
του συμβουλίου σύνδεσης που ιδρύθηκε·

- ότι η Τουρκία εξακολουθεί να εφαρμόζει  
ουσιαστικές μεταρρυθμίσεις με σκοπό να  
βελτιώσει την οικονομία της, να  
αναδιαρθρώσει και να αυξήσει την  
αποτελεσματικότητα του δημόσιου  
τομέα της, να εκσυγχρονίσει τις  
οικονομικές και κοινωνικές της δομές  
και να αναπτύξει τον παραγωγικό της  
τομέα·

- ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Cardiff  
στις 15/16 Ιουνίου 1998 υπέδειξε ότι  
προσδίδει μεγάλη σημασία στην  
εφαρμογή της ευρωπαϊκής στρατηγικής  
για την Τουρκία και κάλεσε την  
Επιτροπή να υποβάλει τις προτάσεις της  
συμπεριλαμβανομένων και των  
δημοσιονομικών πλευρών·

- ότι τα εισοδήματα κατανέμονται άνισα  
μεταξύ των διαφόρων επαρχιών της  
Τουρκίας και ότι για να δοθεί συνέχεια  
στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού  
Συμβουλίου του Cardiff πρέπει κυρίως να  
βρεθεί μια λύση για τις ανισότητες αυτές  
στηρίζοντας την ανάπτυξη των περιοχών  
που έχουν υστέρηση ανάπτυξης και  
ενισχύοντας την οικονομική και  
κοινωνική συνοχή·

- ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού  
βασίζονται στο σεβασμό των  
δημοκρατικών αρχών, του κράτους  
δικαίου, των δικαιωμάτων και των

βασικών ελευθεριών του ανθρώπου,  
καθώς και στο σεβασμό του διεθνούς  
δικαίου, ουσιαστικά στοιχεία της  
πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας  
και των κρατών μελών της·

- ότι η Κοινότητα προσδίδει ιδιαίτερη  
σημασία στη διαδικασία που ανέλαβε η  
Τουρκία να βελτιώσει τις δημοκρατικές  
πρακτικές της, να προωθήσει το σεβασμό  
των θεμελιωδών δικαιωμάτων του  
ανθρώπου και να διευρύνει τη συμμετοχή  
της κοινωνίας των πολιτών στην  
ανάπτυξή της·

- ότι ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς  
κατά την έννοια του σημείου 2 της  
δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,  
του Συμβουλίου και της Επιτροπής της  
6ης Μαρτίου 1995 έχει ενσωματωθεί στον  
παρόντα κανονισμό για την περίοδο 1999-  
2001 χωρίς αυτό να επηρεάζει την  
αρμοδιότητα της δημοσιονομικής αρχής  
που καθορίζεται στη συνθήκη·

- ότι τα σχέδια και προγράμματα που  
εφαρμόζονται με βάση αυτήν την  
οικονομική ενίσχυση θα πρέπει να  
συμβάλουν στην ανάπτυξη της Τουρκίας,  
στην αναδιάρθρωση των πολιτικών της  
ανάπτυξης και στην αναδιοργάνωση του  
θεσμικού πλαισίου·

- ότι τα σχέδια και προγράμματα που  
εφαρμόζονται με βάση την οικονομική  
αυτή ενίσχυση θα πρέπει να είναι  
επωφελή για το σύνολο του πληθυσμού  
που υποφέρει από καθυστερήσεις  
ανάπτυξης στην Τουρκία·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ  
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

Άρθρο 1

Η Κοινότητα συμβάλλει στις προσπάθειες  
της Τουρκίας στο πλαίσιο της οικονομικής  
και κοινωνικής της ανάπτυξης.

Άρθρο 2

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την  
εκτέλεση του παρόντος κανονισμού είναι  
135 εκατ. ECU για την περίοδο 1999-2001.

Οι ετήσιες πιστώσεις λαμβάνουν την έγκριση των δημοσιονομικών αρχών στο όριο των οικονομικών προοπτικών.

### Άρθρο 3

1. Μπορούν να επωφεληθούν από τα σχέδια και τις δράσεις συνεργασίας όχι μόνο το τουρκικό κράτος και οι περιφέρειες αλλά επίσης και οι τοπικές αρχές, οι περιφερειακές οργανώσεις, οι δημόσιοι οργανισμοί, οι τοπικές ή παραδοσιακές κοινότητες, οι οργανώσεις στήριξης των επιχειρήσεων, οι συνεταιρισμοί και η κοινωνία των πολιτών, ιδίως οι ενώσεις, τα ιδρύματα και οι μη κυβερνητικές οργανώσεις.
2. Όταν ένα ουσιώδες στοιχείο για τη συνέχεια των μέτρων στήριξης υπέρ της Τουρκίας ελλείπει, κυρίως στην περίπτωση παραβίασης των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και του διεθνούς δικαίου, το Συμβούλιο μπορεί, αποφαινόμενο με ειδική πλειοψηφία σε πρόταση της Επιτροπής να αποφασίσει τα κατάλληλα μέτρα.

### Άρθρο 4

1. Τα σχέδια και οι δράσεις συνεργασίας για την ανάπτυξη αφορούν, ενδεικτικά, τους παρακάτω τομείς:

- εκσυγχρονισμός του παραγωγικού συστήματος, βελτίωση των θεσμικών δυνατοτήτων και των υποδομών, κυρίως στους τομείς του περιβάλλοντος, της ενέργειας και των μεταφορών·
- προώθηση της βιομηχανικής συνεργασίας, ιδίως στηρίζοντας τη βιομηχανική διαφοροποίηση και τη δημιουργία μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων·
- συνεργασία στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, των υποδομών, της ανάπτυξης της υπαίθρου και των κοινωνικών υπηρεσιών·

- Ενίσχυση των δυνατοτήτων της τουρκικής οικονομίας, κυρίως με ενέργειες που ευνοούν την αναδιάρθρωση του τουρκικού δημόσιου τομέα, καθώς και της ιδιωτικής πρωτοβουλίας·

- Συνεργασία στον τομέα της προστασίας της υγείας·

- περιφερειακή και διασυνοριακή συνεργασία·

- κάθε συνεργασία που αποβλέπει στην υπεράσπιση και στην προώθηση της δημοκρατίας, στο κράτος δικαίου, στα δικαιώματα του ανθρώπου και της προστασίας των μειονοτήτων·

- συνεργασία στον τομέα των ανθρωπιστικών θεμάτων·

- κάθε υποστήριξη που αποβλέπει στην προώθηση ανάπτυξης των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Τουρκίας·

2. Στο μέτρο που θα αποδεικνυόταν εφικτό, δράσεις σχετικά με τη στήριξη ενός προγράμματος διαρθρωτικής προσαρμογής που θα εφαρμοστεί με βάση τις παρακάτω αρχές:

- τα προγράμματα στήριξης που προσαρμόζονται στην ιδιαίτερη κατάσταση της Τουρκίας και συνεκτιμούν τις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες·

- τα προγράμματα στήριξης που προβλέπουν μέτρα τα οποία στοχεύουν κυρίως στην αντιστάθμιση των αρνητικών αποτελεσμάτων που μπορεί να έχουν οι διαδικασίες διαρθρωτικής προσαρμογής στο κοινωνικό επίπεδο και στο επίπεδο της απασχόλησης, κυρίως για τις ομάδες μειονεκτούντων ατόμων του πληθυσμού·

- λαμβάνεται υπόψη η οικονομική κατάσταση της Τουρκίας και ειδικότερα το επίπεδο χρέωσής της και τα βάρη εξυπηρέτησης του δανείου, της κατάστασης του

ισοζυγίου πληρωμών και της διαθεσιμότητας του συναλλάγματος, της νομισματικής κατάστασης, του επιπέδου του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος ανά κάτοικο και του επιπέδου ανεργίας

#### Άρθρο 5

1. Η οικονομική ενίσχυση βάσει του παρόντος κανονισμού λαμβάνει τη μορφή μη εξοφλητέων ενισχύσεων.
2. Τα μέσα που μπορούν να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο των δράσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνουν ιδίως τεχνική βοήθεια, κατάρτιση ή άλλες υπηρεσίες, προμήθειες και έργα, καθώς και λογιστικούς ελέγχους και αποστολές αξιολόγησης και ελέγχου.
3. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύψει κυρίως τις δαπάνες επενδύσεων με εξαίρεση την προμήθεια ακίνητων αγαθών και τις επαναλαμβανόμενες δαπάνες (που περιλαμβάνουν δαπάνες διοίκησης, συντήρησης και λειτουργίας), λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο πρέπει να αποβλέπει στην ανάληψη του επαναλαμβανόμενου κόστους από τους δικαιούχους.
4. Αναζητείται, για κάθε δράση συνεργασίας, μια χρηματοδοτική συμβολή των εταίρων που καθορίζονται στο άρθρο 3. Η συμβολή αυτή ζητείται στα όρια των δυνατοτήτων των εν λόγω εταίρων και σε συνάρτηση με τη φύση κάθε δράσης. Σε ορισμένες περιπτώσεις και όταν ο εταίρος είναι είτε μια μη κυβερνητική οργάνωση, είτε μια οργάνωση με κοινοτική βάση, η συμβολή μπορεί να προσφερθεί σε είδος.
5. Δυνατότητες συγχρηματοδότησης με άλλους χρηματοδότες μπορούν να αναζητηθούν, ιδίως με κράτη μέλη.
6. Λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα για να εκφραστεί ο κοινοτικός χαρακτήρας της ενίσχυσης που παρέχεται με βάση τον παρόντα κανονισμό.
7. Για να επιτευχθούν οι στόχοι συνοχής και συμπληρωματικότητας που αναφέρονται στη συνθήκη και με τον

σκοπό να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του συνόλου των δράσεων αυτών, η Επιτροπή μπορεί να λάβει κάθε αναγκαίο μέτρο συντονισμού και ιδίως:

- α) να συστήσει ένα σύστημα ανταλλαγών και συστηματικών αναλύσεων πληροφοριών για τις χρηματοδοτούμενες δράσεις και αυτές των οποίων η χρηματοδότηση προβλέπεται από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της.
  - β) να συντονίζει στον τόπο εφαρμογής των δράσεων μέσω τακτικών συνεδριάσεων και ανταλλαγών πληροφοριών μεταξύ των αντιπροσώπων της Επιτροπής και των κρατών μελών στη χώρα του δικαιούχου.
8. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη μπορεί να λάβει κάθε αναγκαία πρωτοβουλία με σκοπό να διασφαλίσει τον καλό συντονισμό με τους άλλους ενδιαφερόμενους χρηματοδότες.

#### Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή επιφορτίζεται με τη διατύπωση, τις αποφάσεις και τη διαχείριση των δράσεων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό σύμφωνα με τις δημοσιονομικές διαδικασίες και τις άλλες διαδικασίες που ισχύουν και ιδίως αυτές που προβλέπει ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται για τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Η εκτίμηση των σχεδίων και των προγραμμάτων λαμβάνει υπόψη τους παρακάτω παράγοντες:
  - την αποτελεσματικότητα και τη βιωσιμότητα των δράσεων.
  - τις πνευματικές και κοινωνικές πλευρές, τις πλευρές σχετικά με την ισότητα των δύο φύλων και το περιβάλλον.
  - την αναγκαία θεσμική ανάπτυξη για να επιτευχθούν οι στόχοι της δράσης.

- την κεκτημένη εμπειρία στις δράσεις του ίδιου είδους.
3. Οι αποφάσεις σχετικά με τις δράσεις των οποίων η χρηματοδότηση με βάση τον παρόντα κανονισμό ξεπερνάει τα 2 εκατ. ECU ανά δράση λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7.

Η Επιτροπή ενημερώνει πάραυτα την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 7 για τις αποφάσεις χρηματοδότησης που έχει πρόθεση να λάβει όσον αφορά τα σχέδια και τα προγράμματα αξίας κατώτερης ή ίσης των 2 εκατ. ECU. Η ενημέρωση αυτή γίνεται το αργότερο μια εβδομάδα αφού ληφθεί η απόφαση.

4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εγκρίνει χωρίς να ανατρέξει στη γνώμη της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 7, τις συμπληρωματικές δεσμεύσεις που είναι αναγκαίες για την κάλυψη των υπερβάσεων που πρέπει να προβλεφθούν ή να καταγραφούν με βάση τις δράσεις αυτές, όταν η υπέρβαση ή η συμπληρωματική ανάγκη είναι κατώτερη ή ίση με το 20% των αρχικών δεσμεύσεων που έχουν καθοριστεί από την απόφαση χρηματοδότησης.

Όταν η συμπληρωματική δέσμευση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο είναι κατώτερη από 4 εκατ. ECU, η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 7 ενημερώνεται για την απόφαση που έχει λάβει η Επιτροπή. Ενώ όταν η εν λόγω συμπληρωματική δέσμευση είναι ανώτερη από 4 εκατ. ECU, αλλά κατώτερη του 20%, ζητείται η γνώμη της επιτροπής.

5. Κάθε σύμβαση ή συμβόλαιο χρηματοδότησης που έχει συναφθεί με βάση τον παρόντα κανονισμό προβλέπει κυρίως ότι η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορούν να προβούν σε ελέγχους επί τόπου σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες που καθορίζονται από την Επιτροπή στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, ιδίως όσες αφορούν το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Στο μέτρο που οι δράσεις ερμηνεύονται από συμβάσεις χρηματοδότησης μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας, οι συμβάσεις αυτές προβλέπουν ότι η καταβολή των φόρων, δικαιωμάτων και επιβαρύνσεων δεν χρηματοδοτείται από την Κοινότητα.
7. Η συμμετοχή στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και στις συμβάσεις είναι ανοικτή με ισότητα όρων σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και της Τουρκίας.
8. Οι προμήθειες προέρχονται από τα κράτη μέλη ή την Τουρκία.

#### Άρθρο 7

Η Επιτροπή υποβοηθείται από μια επιτροπή που έχει δημιουργηθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1488/96 du 23ης Ιουλίου 1996,<sup>2</sup> που αποκαλείται επιτροπή ΜΕΔ, και αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών ενώ προεδρεύεται από έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που ακολουθεί.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή εκφράζει τη γνώμη της στο σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που ο πρόεδρος καθορίζει σε συνάρτηση με το επείγον του εν λόγω θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με τη πλειοψηφία που προβλέπεται από το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έγκριση των αποφάσεων που το Συμβούλιο καλείται να λάβει σε πρόταση της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στους κόλπους της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών μετρούνται με τη στάθμιση η οποία καθορίζεται στο άρθρο που προαναφέρθηκε. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στη ψηφοφορία.

Η Επιτροπή αποφασίζει τα προβλεπόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Όταν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν συμφωνούν με τη γνώμη της επιτροπής, ή όταν δεν υπάρχει γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς να καθυστερήσει στο

<sup>2</sup> E.E. L.189 της 30ης Ιουλίου 1996, σελ. 1

Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Αν, κατά την εκπνοή προθεσμίας τριών μηνών από την προσφυγή στο Συμβούλιο, τούτο δεν έχει αποφανθεί, τα προτεινόμενα μέτρα αποφασίζονται από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή πληροφορεί τα κράτη μέλη, το αργότερο μέσα σε προθεσμία ενός μηνός από την απόφαση, για τις δράσεις και τα έργα που έχουν εγκριθεί με την ένδειξη των ποσών τους, της φύσης τους και των εταίρων τους.

#### Άρθρο 8

Μία φορά το έτος γίνεται ανταλλαγή απόψεων με βάση παρουσίαση από τον αντιπροσώπο της Επιτροπής για τις γενικές κατευθύνσεις των δράσεων που θα διεξαχθούν κατά το επόμενο έτος, στο πλαίσιο της συνεδρίασης της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 7.

#### Άρθρο 9

Μετά από κάθε δημοσιονομική χρήση, η Επιτροπή υποβάλλει την ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, που περιλαμβάνει συνοπτικά τις δράσεις που έχουν χρηματοδοτηθεί κατά τη διάρκεια της χρήσης καθώς και μια αξιολόγηση της εκτέλεσης του παρόντος κανονισμού κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Η συνοπτική περιγραφή περιλαμβάνει κυρίως πληροφορίες σχετικά με τους φορείς με τους οποίους έχουν συναφθεί οι συμβάσεις προμηθειών ή τα συμβόλαια εκτέλεσης.

Η έκθεση περιλαμβάνει επίσης μια συνθετική κατάσταση των αξιολογήσεων που έχουν γίνει και ενδεχομένως των ειδικών δράσεων.

#### Άρθρο 10

Η Επιτροπή στέλνει τακτικά αξιολογήσεις των δράσεων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα με σκοπό να καθοριστεί εάν οι στόχοι στους οποίους αποβλέπουν δράσεις αυτές έχουν επιτευχθεί και με σκοπό να παρέχει τις κατευθυντήριες γραμμές για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών

δράσεων. Η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 7 συνοπτική κατάσταση των αξιολογήσεων που έχουν πραγματοποιηθεί οι οποίες θα μπορούσαν, ενδεχομένως, να εξεταστούν από την επιτροπή αυτή. Οι εκθέσεις αξιολόγησης είναι στη διάθεση των κρατών μελών που θα το ζητήσουν.

#### Άρθρο 11

Η Επιτροπή υποβάλλει τρία χρόνια μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο αξιολόγηση του συνόλου των δράσεων που έχει χρηματοδοτήσει η Κοινότητα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού με εισηγήσεις που αφορούν το μέλλον του παρόντος κανονισμού και, εφόσον υπάρχει ανάγκη, προτάσεις τροποποιήσεων που πρέπει να γίνουν.

#### Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο κανονισμός είναι υποχρεωτικός σε όλα τα σημεία του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

## Δημοσιονομικό Δελτίο

### 1. ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΔΡΑΣΗΣ

Εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας.

### 2. ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Νέο κονδύλιο Β7-4036 που πρέπει να δημιουργηθεί στον προϋπολογισμό του 1999, μέσω ενός ΔΣΠ (Διορθωτικός και Συμπληρωματικός Προϋπολογισμός).

### 3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Σχέδιο προτάσεως κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας (επισυνάπτεται)

### 4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ :

#### 4.1. Γενικός στόχος της ενέργειας

Οικονομική στήριξη για ενέργειας που αποβλέπουν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας, ιδίως στην προώθηση της συνεργασίας στους παρακάτω τομείς : βιομηχανία, τηλεπικοινωνίες, προστασία της υγείας, περιβάλλον, ενέργεια, μεταφορές καθώς και στον τομέα της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου.

#### 4.2. Καλυπτόμενη από τη δράση περίοδος και ρυθμίσεις που προβλέπονται για την ανανέωση της.

Το πρόγραμμα θα έχει μια διάρκεια τριών ετών (1999-2001)

### 5. ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ

#### 5.1. Μη υποχρεωτικές δαπάνες

#### 5.2. Διαχωριζόμενες πιστώσεις

#### 5.3. Είδος των προβλεπόμενων εσόδων : ουδέν, εκτός από την εξόφληση των επιχειρηματικών κεφαλαίων σε περίπτωση



οικονομικής επιτυχίας της χρηματοδοτούμενης  
επιχείρησης

## 6. ΤΥΠΟΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ

- επιδότηση 100% : Ναι
- επιδότηση για τη συγχρηματοδότηση με άλλους πόρους του δημόσιου ή του ιδιωτικού τομέα: ναι για ορισμένες δράσεις
- Επιδότηση επιτοκίου : Ουδέν
- Άλλα
- Σε περίπτωση οικονομικής επιτυχίας της δράσης προβλέπεται μερική ή ολική εξόφληση της οικονομικής κοινοτικής συνεισφοράς; Όχι
- Η προτεινόμενη ενέργεια συνεπάγεται τροποποιήσεις στο επίπεδο των εσόδων; Εάν ναι ποιάς φύσεως είναι η τροποποίηση και ποιο είναι το είδος του εσόδου στο οποίο αποβλέπει; Ουδέν

## 7. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

- 7.1. Τρόπος υπολογισμού του συνολικού κόστους της ενέργειας (συσχέτιση με το ατομικό κόστος και το συνολικό κόστος)

Αξιολόγηση των αναγκαίων πιστώσεων με σκοπό την εφαρμογή ενεργειών απαραίτητων για την υποστήριξη της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της Τουρκίας.

- 7.2. Κατανομή της ενέργειας ανά στοιχείο

ΠΑΥ σε εκατ. ECU (τρέχουσες τιμές)

| Ενδεικτική Κατανομή   | Έτος<br>n | n + 1 | n + 2 | n + 3 | n + 4 | n + 5<br>και<br>επομ.<br>Χρήση | Σύνολο |
|-----------------------|-----------|-------|-------|-------|-------|--------------------------------|--------|
| - Τεχνική βοήθεια     | 9         | 9     | 9     |       |       |                                | 27     |
| - "δημιουργία θεσμών" | 9         | 9     | 9     |       |       |                                | 27     |
| - κατάρτιση           | 9         | 9     | 9     |       |       |                                | 27     |
| - εξοπλισμοί          | 9         | 9     | 9     |       |       |                                | 27     |
| - άλλα                | 9         | 9     | 9     |       |       |                                | 27     |
| Σύνολο                | 45        | 45    | 45    |       |       |                                | 135    |

7.3. Επιχειρησιακές δαπάνες για μελέτες, εμπειρογνώμονες, κ.τ.λ. που συμπεριλαμβάνονται στο Μέρος Β του προϋπολογισμού.

7.4. Χρονοδιάγραμμα των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων/πιστώσεων πληρωμών

ΠΑΥ σε εκατ. ECU

|                                   | Έτος<br>n | N + 1 | n + 2 | n + 3 | n + 4 | n + 5<br>και<br>επομ.<br>χρήσεις | Σύνολο |
|-----------------------------------|-----------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------|--------|
| Πιστώσεις ανάληψης<br>υποχρεώσεων | 45        | 45    | 45    |       |       |                                  | 135    |
| Πιστώσεις πληρωμών                |           |       |       |       |       |                                  |        |
| Έτος n                            | 9         |       |       |       |       |                                  | 9      |
| n + 1                             | 12.5      | 9     |       |       |       |                                  | 21.5   |
| n + 2                             | 14.5      | 12.5  | 9     |       |       |                                  | 36     |
| n + 3                             | 9         | 14.5  | 12.5  |       |       |                                  | 36     |
| n + 4                             |           | 9     | 14.5  |       |       |                                  | 23.5   |
| n + 5                             |           |       | 9     |       |       |                                  | 9      |
| n + 6                             |           |       |       |       |       |                                  |        |
| n + 7                             |           |       |       |       |       |                                  |        |
| Σύνολο                            | 45        | 45    | 45    |       |       |                                  | 135    |

## 8. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

- Προβλεπόμενα ειδικά μέτρα ελέγχου

Οι έλεγχοι θα εκτελούνται σε κάθε επίπεδο της εφαρμογής των σχεδίων (πρόσκληση υποβολής προσφορών, επιλογή, διατύπωση των συμβάσεων, παροχές υπηρεσιών, πληρωμές) από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και την αντιπροσωπεία της στην Τουρκία καθώς και από το Ελεγκτικό Συνέδριο.

Οι εξακριβώσεις λαμβάνουν υπόψη τις συμβατικές υποχρεώσεις και τις αρχές της υγιούς και αποτελεσματικής οικονομικής διαχείρισης.

Οι διατάξεις ελέγχου (υποβολή εκθέσεων, διαβουλεύσεις με την Επιτροπή, κ.τ.λ.) θα περιλαμβάνονται σε όλες τις συμφωνίες ή συμβάσεις που συνάπτονται μεταξύ της Επιτροπής και των δικαιούχων πληρωμών.

## 9. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΚΟΣΤΟΥΣ-ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ

9.1. Ειδικοί και ποσοτικοί στόχοι, πληθυσμός στον οποίο απευθύνεται η ενέργεια

- *Ειδικοί στόχοι : σχέσεις με τον γενικό στόχο*

Προώθηση μιας διαρκούς ανάπτυξης στην Τουρκία, εξασφάλιση καλύτερης οικονομικής και κοινωνικής συνοχής και μείωση των περιφερειακών ανισοτήτων.

- *Πληθυσμός στον οποίον απευθύνονται: πρέπει ενδεχομένως να γίνει διαχωρισμός ανά στόχο, να διευκρινιστούν οι τελικοί δικαιούχοι της δημοσιονομικής παρέμβασης της Κοινότητας και οι ενδιαμέσιοι χρήστες:*
  - η δημόσια διοίκηση
  - οι κοινωνικοοικονομικοί φορείς
  - οι αγρότες
  - οι βιομήχανοι
  - οι ερευνητές
  - οι επιστήμονες
  - η πολιτική κοινωνία
  - οι ΜΚΟ

9.2. Αιτιολόγηση της ενέργειας

- *Ανάγκη της κοινοτικής δημοσιονομικής παρέμβασης, σε σχέση ιδίως με την αρχή της επικουρικότητας*

Κοινοτική παρέμβαση : μεγαλύτερες επιπτώσεις, οικονομίες κλίμακας, διαφάνεια της βοήθειας της ΕΕ.

- *Επιλογή των τρόπων της παρέμβασης*

Οι διάφοροι τρόποι παρέμβασης αποτελούν συνάρτηση της κατάστασης της χώρας και κάθε εξεταζόμενου τομέα. Για τις δράσεις που πρέπει να χρηματοδοτηθούν θα προηγηθούν μελέτες εντοπισμού και σκοπιμότητας.

*\* πλεονεκτήματα σε σχέση με εναλλακτικά μέτρα (συγκριτικά πλεονεκτήματα)*

*\* ανάλυση παρόμοιων δράσεων που ενδεχομένως διεξάγονται σε κοινοτικό ή σε εθνικό επίπεδο*

*\* παράγωγες συνέπειες και αναμενόμενοι πολλαπλασιαστές*

- κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη της Τουρκίας

- *Κύριοι παράγοντες αβεβαιοτήτων που μπορούν να επηρεάσουν τα ειδικά αποτελέσματα της δράσης.*

Η πολιτική και η οικονομική σταθερότητα της Τουρκίας.

Η αποφασιστικότητα των εταίρων μας να εφαρμόσουν τις προβλεπόμενες ενέργειες.

### 9.3. Παρακολούθηση και αξιολόγηση της ενέργειας

- *Δείκτες επίδοσης*

*\* δείκτες απόδοσης (μέτρο αναπτυσσόμενων δραστηριοτήτων)*

- ο αριθμός και η ποικιλία των υποδομών, των οικονομικών τομέων, των διοικήσεων και των ενδιαφερομένων για τα σχέδια πολιτιών.

*\* δείκτες επιπτώσεων σύμφωνα με τους ακολουθούμενους στόχους*

- επίπτωση στην εξέλιξη του εισοδήματος ανά κεφαλή

- επίπτωση στις υποδομές και κυρίως στον εκσυγχρονισμό και τη συμφωνία τους με τα πρότυπα της ΕΕ

- μείωση των οικονομικών περιφερειακών ανισοτήτων

- βελτίωση της διαχείρισης των διοικήσεων

- πρόσβαση στις νέες τεχνολογίες

- μεταβίβαση τεχνογνωσίας

- καλύτερη προστασία του περιβάλλοντος

- επιπτώσεις στη γεωργία

- επιπτώσεις στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης

- *Τρόποι και περιοδικότητα της προβλεπόμενης αξιολόγησης*

Τα σχέδια θα ελέγχονται και θα αξιολογούνται περιοδικά από τα όργανα που είναι επιφορτισμένα με την εκτέλεσή τους, από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες.

Κατά την αποπεράτωση της ενέργειας θα συντάσσεται έκθεση αξιολόγησης για το περιεχόμενό της καθώς και για τις συνέπειες και την παρακολούθηση που πρέπει να προσφερθεί.

- Εκτίμηση των ληφθέντων αποτελεσμάτων (σε περίπτωση εξακολούθησης ή ανανέωσης μιας υπάρχουσας ενέργειας).

## **10. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ (ΜΕΡΟΣ Α ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΙΙΙ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ)**

*Το τμήμα αυτό θα πρέπει να διαβιβαστεί ταυτόχρονα στη ΓΛ ΧΙΧ και στη ΓΛ ΙΧ· η ΓΛ αυτή θα πρέπει να το διαβιβάσει στη συνέχεια στη ΓΛ ΧΙΧ συνοδευόμενο με τη γνώμη της.*

Η αποτελεσματική κινητοποίηση των αναγκαίων διοικητικών πόρων θα προκύψει από την ετήσια απόφαση της Επιτροπής σχετικά με τη χορήγηση των πόρων, λαμβανομένων υπόψη κυρίως των μελών του προσωπικού και των συμπληρωματικών ποσών που θα χορηγήσει η δημοσιονομική αρχή.

### **10.1. Αντίκτυπος στον αριθμό θέσεων εργασίας**

| Είδη θέσεων εργασίας                    |   | Δυναμικό που θα διατεθεί για τη διαχείριση της ενέργειας |                   | Εκ των οποίων   |  | διάρκεια |
|---|---|--|-------------------|---|--|----------|
|   |   | Μόνιμες θέσεις   | Προσωρινές θέσεις | Με χρησιμοποίηση των υπαρχόντων πόρων στο πλαίσιο της ενδιαφερόμενης ΓΔ ή υπηρεσίας | Με προσφυγή σε συμπληρωματικούς πόρους |          |
| Μόνιμοι υπάλληλοι ή προσωρινό προσωπικό | A |  | 0.25              | 0.25  |  | 3 έτη    |
|   | B |  |                   |   |  |          |
|   | C | 0.25   |                   | 0.25  |  | 3 έτη    |
| Άλλοι πόροι                             |   |  |                   |   |  |          |
| Σύνολο                                  |   | 0.25   | 0.25              | 0,50  |  | 3 έτη    |

Για τους σημαντικούς πόρους, να υποδείξετε με ποιο ρυθμό θα απαιτηθεί η διάθεσή τους: από την αρχή της εφαρμογής του προγράμματος.

#### 10.2 Συνολικός δημοσιονομικός αντίκτυπος των πρόσθετων ανθρώπινων πόρων

(ECU)

|  | Ποσά    | Τρόπος υπολογισμού     |
|--|---------|------------------------|
| Μόνιμοι υπάλληλοι  | 81.000  | 0.25 X 108.000 X 3 έτη |
| Προσωρινοί υπάλληλοι                                       | 81.000  | 0.25 X 108.000 X 3 έτη |
| Άλλοι πόροι (να υποδείξετε το κονδύλιο του προϋπολογισμού) |         |                        |
| Σύνολο   | 162.000 |                        |

Χρησιμοποιώντας τους υπάρχοντες αναγκαίους πόρους για τη διαχείριση της δράσης  
Ο υπολογισμός βασίζεται στους τίτλους A-1, A-2, A-4, A-5, A-7

Τα ποσά εκφράζουν το συνολικό κόστος των πρόσθετων θέσεων εργασίας και τη συνολική διάρκεια της ενέργειας εάν η διάρκειά της είναι καθορισμένη, ή για 12 μήνες εάν η διάρκειά της είναι αόριστη.

10.3. Αύξηση των άλλων δαπανών διοικητικής λειτουργίας που απορρέουν από την ενέργεια

---

ISSN 0254-1483

COM(98) 600 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11 01 06

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-98-600-GR-C

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο